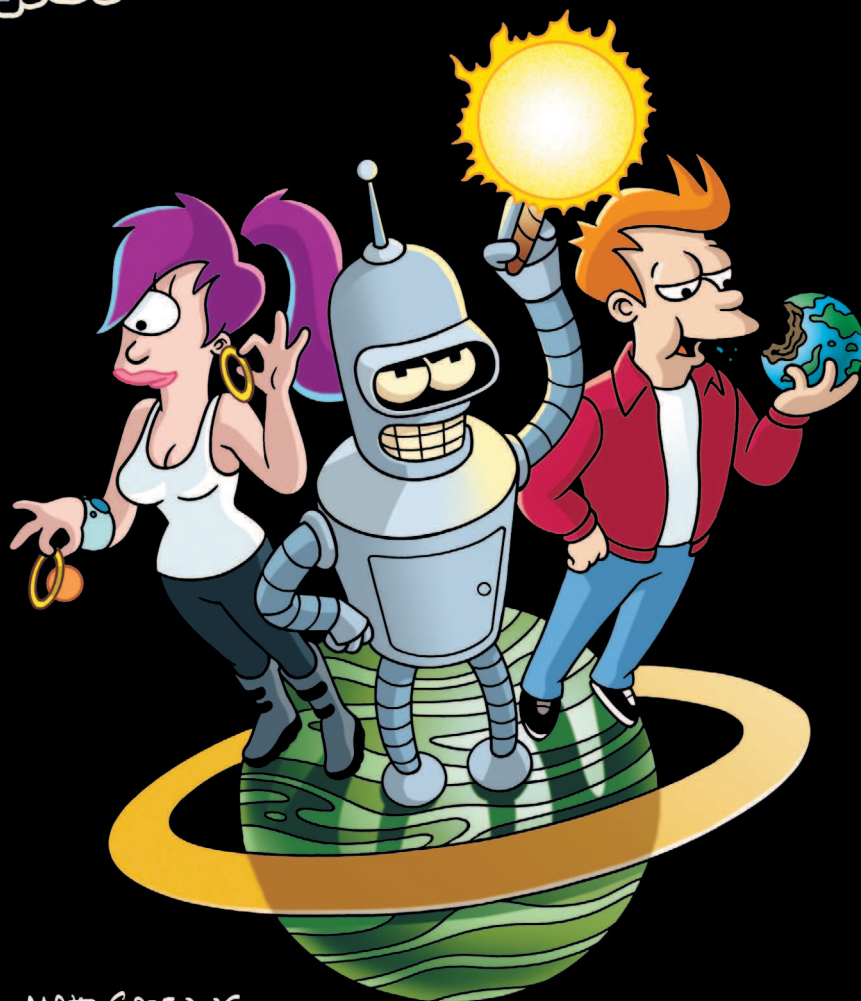


FUTURAMA™

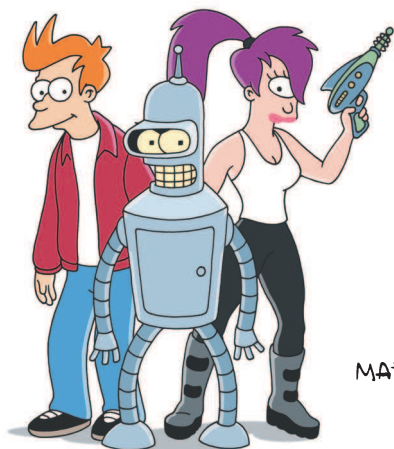
ПОКОРЯЕТ ВСЕЛЕННУЮ



MATT GROENING



ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ
МОСКВА



MATT GROENING

УДК 821.111-312.9

ББК 84(7Coe)-44

Г75

FUTURAMA CONQUERS THE UNIVERSE

Originally published in the English language in 2007 by Bongo Entertainment, Inc. under the title Futurama Conquers the Universe.

Publisher: MATT GROENING; Creative Director: BILL MORRISON; Managing Editor: TERRY DELEGEANE; Director of Operations: ROBERT ZAUGH; Art Director: NATHAN KANE; Art Director Special Projects: SERBAN CRISTESCU; Production Manager: CHRISTOPHER UNGAR; HarperCollins Editors: HOPE INELLI, JEREMY CESAREC

Печатается с разрешения издательства Bongo Entertainment, Inc.

Издание подготовлено ООО «Издательство АСТ»

Все права защищены.

Грейнинг, Мэтт.

Г75 Футурама покоряет Вселенную / Мэтт Грейнинг; перевод с английского Маши Томас. — Москва : Издательство АСТ, 2021. — 128 с. — (Футурама. Комиксы).

ISBN 978-5-17-119865-7

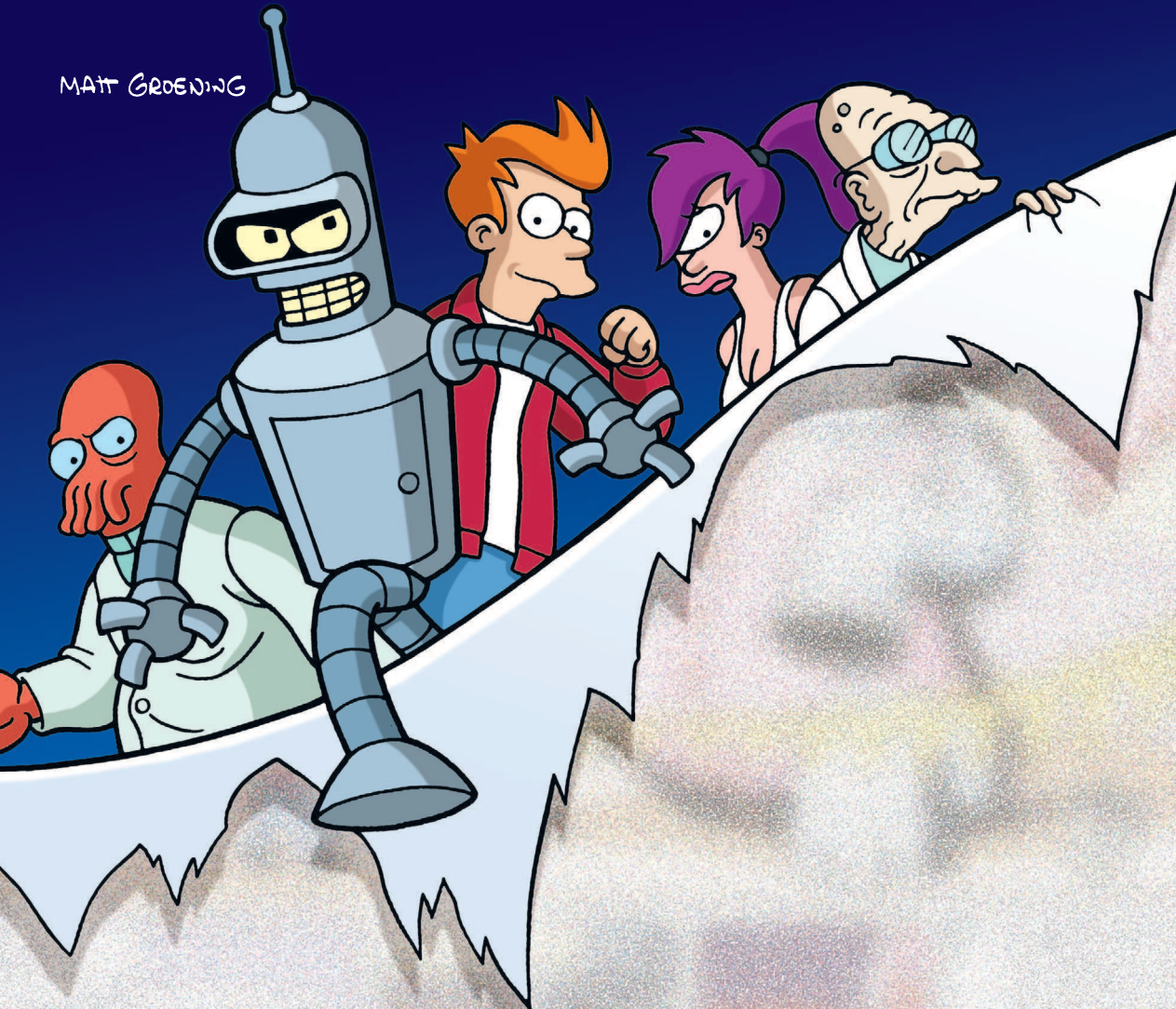
Команда «Межпланетного Экспресса» доставляет тонну смеха в форме нового сборника историй! Сначала Фрай, Лила и Бендер присоединяются к межгалактической команде по свёрлингу. Затем, в обществе будущего, где простуда уже давно излечена и забыта, заразный Фрай XX века становится самым важным человеком в Нью-Йорке. Добавьте к этому поездку в цирк, где команду похищают и выставляют напоказ, сделку с Рободьяволом, которая делает Бендера правителем ада роботов, умопомрачительную сказку профессора Фарнsworthа, которую можно прочесть семью разными способами, начало и, вполне возможно, безвременный конец жизни Фрая в фильме, когда он берет на себя культовую роль Космического мальчика, и получится совершенно новый сборник Футурамы, созданный специально для вас!

ISBN 978-5-17-119865-7

УДК 821.111-312.9

ББК 84(7Coe)-44

MATT GROENING



5

ВЫНЕСЛИ ВСУХУЮ

32

КАК РИСОВАТЬ ФРАЯ И БЕНДЕРА

39

ЛЕКАРСТВО ОТ ПРОСТУДЫ

65

ВРАЖДЕБНОЕ ПРЕОБРАЖЕНИЕ

70

ШОУ ФРАЯ

98

ДЬЯВОЛЬСКИЙ БЕНДЕР

125

ЗАБАВНОЕ ЧУСТВО В ЖИВОТЕ

КАК ВАМ МОИ РИСУНКИ? ЗВОНИ 1-800-555-МЭТТ

#10

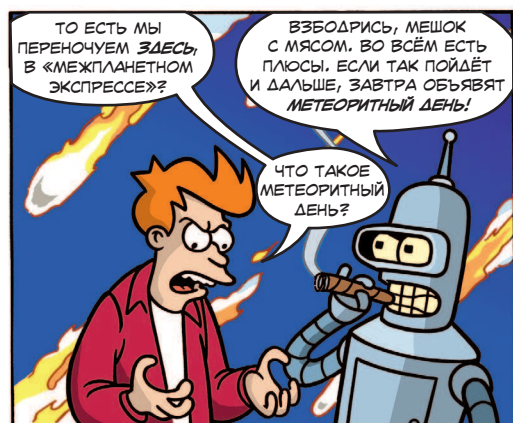
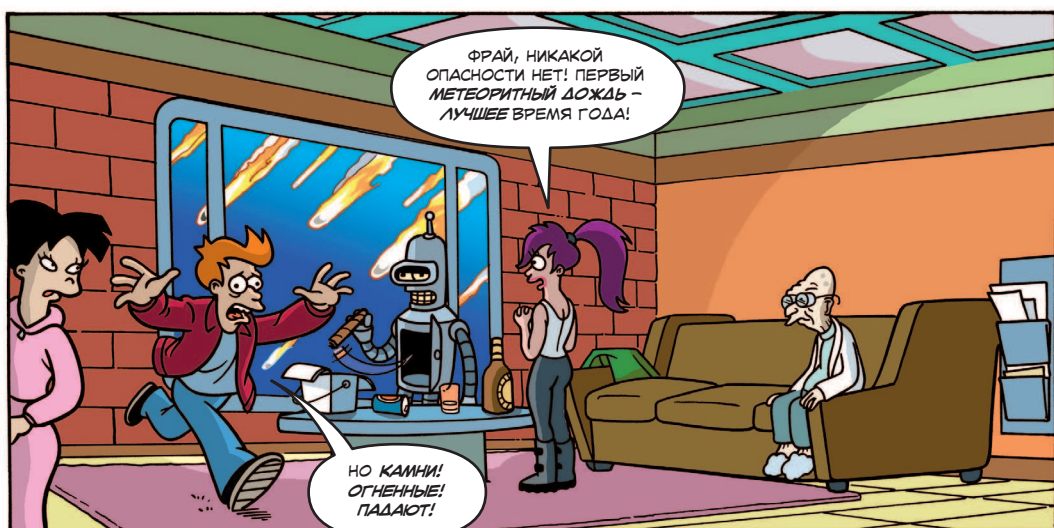


FUTURAMA

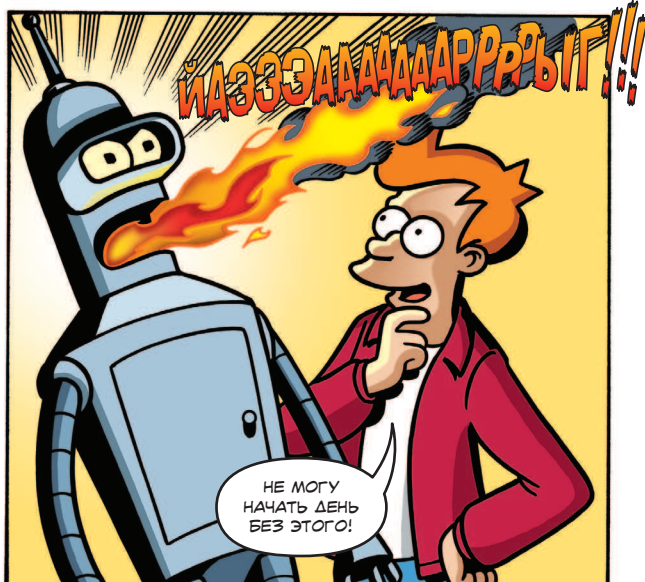
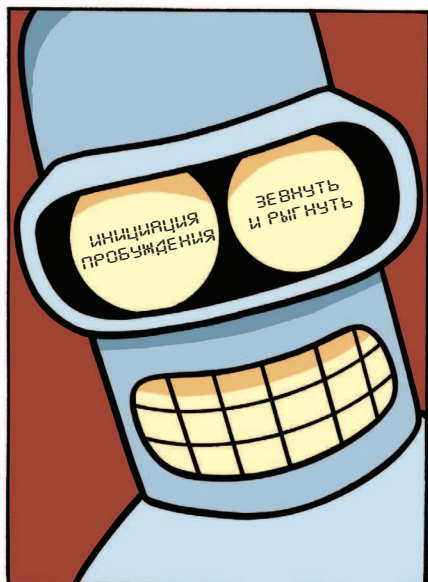
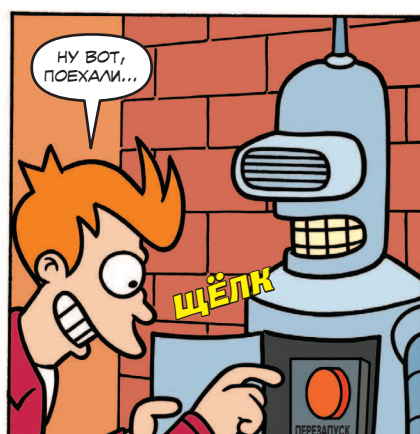
COMICS



MATT GROENING











ВШИВЫЕ НИКЧЁМНЫЕ
МЕТЕОРИТИШКИ!



ВОЗВРАЩАЙТЕСЬ
ОБРАТНО НА
КРИПТОН!

СКРАФФИ
ГОВОРIT
НЕТ.



В ЧЕМ ДЕЛО, СКРАФФИ?
ЭТО ВСЕГО ЛИШЬ
ДУРАЦКИЙ КАМЕНЬ.

КАК БЫ НЕ ТАК! ЭТИ
КАМНИ ИДЕАЛЬНО ПОДХОДЯТ
ДЛЯ ИГРЫ В СВЁРЛИНГ!
СКРАФФИ НИКОГДА
НЕ ВИДЕЛ ПОДОБНЫХ
МЕТЕОРОВ.

В НИХ ЕСТЬ ЧТО-ТО
СТРАННОЕ И ЗЛОВЕЩЕЕ,
НО ОНИ ИДЕАЛЬНОЙ ФОРМЫ
И РАЗМЕРА. ТАК ЧТО
СКРАФФИ ХОЧЕТ СОБРАТЬ
КАК МОЖНО БОЛЬШЕ.



Я СЛЫШАЛА О СВЁРЛИНГЕ. ЭТО ИГРА, В КОТОРОЙ
С ПОМОЩЬЮ ШВАБРЫ КАТАЮТ КАМНИ ПО ЛЬДУ.
ПОБЕЖДАЕТ ТОТ, КТО ПОДКАТИТ СВОИ КАМНИ БЛИЖЕ
ВСЕХ К ЯБЛОЧКУ В ЦЕНТРЕ ПЛОЩАДКИ.

АГА. СКРАФФИ ДУМАЛ,
МОЖЕТ, МЫ МОГЛИ БЫ
ПОЙТИ В ЦЕНТРАЛЬНЫЙ
ПАРК И СЫГРАТЬ.



А ПОЧЕМУ
НЕТ? **ВСЯКО**
ЛУЧШЕ, ЧЕМ
ЭТО.

У СКРАФФИ
ХВАТИТ ШВАБР
НА ВСЕХ. НО
НАМ В КОМАНДУ
НУЖЕН ЕЩЁ ОДИН
ИГРОК.

ЭЙ, БЕНДЕР,
НЕ ХОЧЕШЬ
ПРИСОЕДИ-
НИТЬСЯ?

МИНУТКУ. ТОЛЬКО ЗАКЛЮЧУ
СДЕЛКУ НА ЭТО ИГЛУ, ЧТО
Я ТОЛЬКО ЧТО ПОСТРОИЛ.



ТО ЕСТЬ Я ДОЛЖЕН
ОТДАВАТЬ ПОЛОВИНУ СВОЕЙ
ЗАРПЛАТЫ В ТЕЧЕНИЕ
СЛЕДУЮЩИХ ДЕСЯТИ ЛЕТ?

АГА. И Я ВОЗЬМУ
ПЛАТУ ЗА ДВА МЕСЯЦА
АВАНСОМ НА СЛУЧАЙ
РАННЕЙ ОТПЕПЕЛИ.

ИДЁТ!

СДАЁТСЯ

